

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 144

PDF erstellt am: **24.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Inserctions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 144 - 2049

Bern, Freitag, 26. Juni 1981
Berne, vendredi, 26 juin 1981

99. Jahrgang
99e année

No 144 - 26. 6. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen,
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,
Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre
pubblicazioni legali

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRGv.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Freihandelsverordnung - Ordonnance sur le libre-échange.

Verordnung über die Erhöhung der Biersteuer - Ordonnance majorant
l'impôt sur la bière.

Totalrevision der Bundesverfassung - Révision totale de la Constitution
fédérale.

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im
Mai 1981 - Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre
économique en mai 1981.

Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone (EWG -
EEFTA - Finnland) - Le trafic des marchandises dans la zone européen-
ne de libre-échange (CEE - AELE - Finlande)

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

3. Juni 1981
Spinnerei Langnau, Zweigniederlassung Tennis & Squash Zentrum Sihlmatte, in Langnau am Albis. Unter dieser Firma besteht eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Spinnerei Langnau», mit Hauptsitz in Langnau am Albis (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 586). Adresse: Sihlthalstrasse 65. Die Gesellschaft bezweckt in erster Linie den Betrieb einer Spinnerei in Langnau am Albis, kann aber auch Sportanlagen erstellen und betreiben, Liegenschaften sowie Patente, Lizenzen und andere gewerbliche Rechte erwerben, verwalten und verkaufen sowie sich an Unternehmen aller Art beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Hans Ulrich Steiner, von und in Winterthur, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Dr. Max Engel-Straub, von Engishofen, in Langnau am Albis, Mitglied des VR; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Dr. Christian Straub-Bolliger, von Hefenhofen, in Langnau am Albis, Delegierter des VR mit Einzelunterschrift; ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien: Marino Guilizzoni, italienischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Leiter der Zweigniederlassung, sowie Suzanne Straub-Bolliger, von Hefenhofen, in Langnau am Albis.

Zug - Zoug - Zugo

16. Juni 1981
Hygomat Produktions GmbH, in Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1148). Max Peterhans hat von seiner Stammeinlage von Fr. 20 000 je einen Anteil von Fr. 5000 an die neuen Gesellschafter, Max Schaffler, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Stefan Hodosy, österreichischer Staatsangehöriger, in Unterägeri, abgetreten. Das Stammkapital von Fr. 20 000 zerfällt nun in folgende 3 Stammeinlagen: Fr. 10 000, lautend auf Max Peterhans (bisher Fr. 20 000); Fr. 5000, lautend auf Max Schaffler (neu), und Fr. 5000, lautend auf Stefan Hodosy (neu). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 18. Mai 1981 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Zu neuen Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Max Schaffler und Stefan Hodosy, Gesellschafter. Der Gesellschafter Max Peterhans zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.
16. Juni 1981
Artoc Trading Company AG, in Zug. Handel mit Erdöl usw. (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2162). Die Unterschrift von Jean-Michel de Latallade, Direktor, ist erloschen.

16. Juni 1981
Ledstrass GmbH, in Zug. Übernahme von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3960). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 12. Juni 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Durchführung und Vermittlung von Finanz- und Handelsgeschäften sowie Erbringung damit verbundener Dienstleistungen.

16. Juni 1981
Wepha Unternehmensberatung und Kaderselektion, Werner Stamm, in Walchwil. Inhaber der Firma ist Werner Stamm, von Schleitheim, in Walchwil. Suche und Vermittlung von Kaderpersonal. Spiegelbergstrasse 5, 6318 Walchwil.

16. Juni 1981
Gruptrade AG, in Baar. Handel auf eigene oder fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1978, S. 2934). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. März 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. Juni 1981
Commentum AG (Commentum Ltd.), in Allenwinden. Gemeinde Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung von Unternehmungen, Import und Export von Waren aller Art, Verwertung von Patenten und Lizenzen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Monika Reichle, von Halden TG, in Genf, Domizil: Dorfing 18a, c/o Consensus Treuhand und Revisions AG, 6311 Allenwinden.

16. Juni 1981
Elin AG, in Zug. Ausführung von elektrischen Installationen usw. (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1251). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Hünenau-Effretikon (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1725) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

16. Juni 1981
Macotec AG (Macotec SA) (Macotec Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Erwerb und Verkauf von Gütern und Rechten materieller und immaterieller Natur sowie Handel mit, Import und Export von Waren und Erzeugnissen jeder Art, insbesondere der Bau- und Bürobranche usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Clément Martin, von Chalais, in Le Mont-sur-Lausanne, Domizil: Bahnhofstrasse 23, c/o Mandataria Treuhand AG, 6300 Zug.

16. Juni 1981
Caspari Gallery AG, in Zug. Betrieb eines Kunstverlages usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1975, S. 2869). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1726) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

16. Juni 1981
SRS - Silver Recovery Systems AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Veredeln, Rückgewinnung, Schmelzen von und Handel mit Edelmetallen, insbesondere von Silber, sowie Herstellung, Entwicklung und Erzeugung von Legierungen und damit verwandten Produkten usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 140 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Weiss, von Bassersdorf, in Baar. Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Breves Treuhand AG, 6300 Zug.

16. Juni 1981
E.H. Research Laboratories AG in Liquidation, in Zug. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1978, S. 3847). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. Juni 1981
Amalgamated Theurabitic Enterprises Ltd., in Zug. Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1977, S. 2236). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Mai 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **EFG Export und Import AG.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Export und Import von Gütern aller Art sowie Durchführung von Transitsgeschäften usw. Auf das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurden weitere Fr. 15 000 einbezahlt. Es ist nun mit Fr. 35 000 liberriert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

- 12 juin 1981
Calfelis Publicité, à Vernier, avenue de Châtelaine 85. Chef de la maison: Charles Calfelis, de Grèce, à Vernier. Agence de publicité.
- 12 juin 1981
Gems Import et Export, L. Rawat, à Genève, pierres précieuses et semi-précieuses, etc. (FOSC du 21. 9. 1979, p. 3021). Nouvelle adresse: place du Port 1.
- 12 juin 1981
Banque Uto, succursale à Genève (FOSC du 16. 5. 1977, p. 1606), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Louis Johannot, Georges E. Raymond et Raymond Pousaz sont radiés. Roger Lugrin, de Veitbœuf, à Lausanne, et Félix Matthys, de et à Zurich, membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux.
- 12 juin 1981
Gatier SA, à Genève, courtage en assurances, etc. (FOSC du 17. 2. 1981, p. 511). Adresse: rue du Rhône 42-44, chez Compagnie Noga d'importation et d'exportation SA.
- 12 juin 1981
Micro-Electric Appareils Auditifs SA, succursale à Genève, entreprise ayant son siège à Zurich. L'inscription du 14. 5. 1981 (FOSC du 27. 5. 1981, p. 1719) est rectifiée en ce sens que l'administrateur Hans Heinrich Schneebeli n'est pas délégué; il conserve ses fonctions de président et continue à signer individuellement.
- 12 juin 1981
Sofistam SA, à Genève, toutes opérations financières (FOSC du 17. 12. 1976, p. 3618). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Sofistam SA**, en liquidation. Liquidateur: Claude Favre, de Genève, à Lancy, avec signature individuelle. Raymond Luscher, Pierre Emaldi et Jean-Luc Vionnet, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.
- 12 juin 1981
«Suisseair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale à Genève (FOSC du 16. 6. 1981, p. 1927), entreprise ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux a été conférée à Meinrad Hüslér, de Steinhausen, à Niederhasli.
- 12 juin 1981
Testina SA, succursale de Vernier, régie d'immeubles (FOSC du 7. 11. 1980, p. 3649), entreprise ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à André Savoy, d'Attalens, à Lausanne.
- 12 juin 1981
Cerma SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 17. 2. 1981, p. 511).
- 12 juin 1981
Ridag SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 17. 2. 1981, p. 511).
- 12 juin 1981
Tabar SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 25. 2. 1981, p. 611).
- Bernard Schmutz n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Jacques Nerfin, de Founex, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle.
- 12 juin 1981
Aubert et Cie SA, Genève, à Genève, gérance de fortunes, etc. (FOSC du 28. 11. 1980, p. 3894). L'administrateur Georges A. Fiechter a été nommé vice-président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.
- 12 juin 1981
Gallica Immobilière SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 5. 8. 1976, p. 2267). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Gallica Immobilière SA**, en liquidation. Liquidateur: Claude Favre, de Genève, à Lancy, avec signature individuelle. Pierre Bourcart n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.
- 12 juin 1981
Lockheed Corporation (International) SA, à Genève, promotion des ventes du groupe Lockheed, etc. (FOSC du 17. 3. 1981, p. 834). Signature individuelle a été conférée à Mihir K. Som, des Indes, à Meyrin.
- 12 juin 1981
Pain d'Or A SA, à Carouge, fabrication et commerce de tous articles de boulangerie, etc. (FOSC du 10. 1. 1978, p. 78). Procuration collective à deux a été conférée à: Jean-Joseph Fournier, de Nendaz, à Thônex, et Robert Guelpa, de Genève, à Carouge.
- 12 juin 1981
Spieler Frères et Cie SA, à Genève, commerce de tabac, etc. (FOSC du 26. 2. 1981, p. 624). Signature individuelle a été conférée à Richard Reginald Thurburn, de Grande-Bretagne, à Woking (GB), directeur.
- 12 juin 1981
Tharso SA, à Genève, commerce de vêtements prêt-à-porter (FOSC du 5. 1. 1976, p. 13). Administration: Wolfgang Mauch, de RFA, à Paris (F), président; Jean Mégevand, nommé secrétaire, et Pierre-André Gattlen, de Bûrchen, à Genève; lesquels signent individuellement.
- 15 juin 1981
Beaume & Cie, à Lancy, entreprise de travaux publics, etc., société en nom collectif (FOSC du 31. 12. 1976, p. 3784). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
- 15 juin 1981
Bray et Cie, à Lancy, entreprise de carrelage, etc., société en nom collectif (FOSC du 2. 5. 1980, p. 1474). Francisco Masot n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associée Maria Bray reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle: **Entreprise Bray**, à Lancy.
- 15 juin 1981
Célestin Boymond, à Plan-les-Ouates, courtage en combustibles (FOSC du 20. 3. 1969, p. 624). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
- 15 juin 1981
Drep Diffusion, G. Menzi, à Genève, produits électroniques, etc. (FOSC du 2. 6. 1980, p. 1867). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
- 15 juin 1981
Georgina Dri, à Genève (FOSC du 14. 11. 1977, p. 3646). Nouveau siège: Chêne-Bougeries, chemin de la Montagne 136, où la maison exploite un bar à l'enseigne «Jet Club».
- 15 juin 1981
Mme J. El-Jaouzi, à Genève, avenue Krieg 7. Chef de la maison: Jacqueline El-Jaouzi, de et à Genève. Salon de coiffure à l'enseigne «Edmond Coiffures».
- 15 juin 1981
Transport Fernandez, à Vernier, route de Peney 6. Chef de la maison: Manuel Fernandez, d'Espagne, à Vernier. Entreprise de transport de choses.
- 15 juin 1981
Jean-Pierre Poujoulat, à Genève, agent d'affaires, etc. (FOSC du 29. 4. 1976, p. 1176). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
- 15 juin 1981
Allied Investments SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 1. 5. 1979, p. 1393). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
- 15 juin 1981
Société Immobilière Rue Amat No 5, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 5. 1980, p. 1733). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
- 15 juin 1981
Batima SA Engineering and General Contractor, à Genève (FOSC du 21. 4. 1981, p. 1220). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
- 15 juin 1981
Pneus Battistoni SA, à Perly-Certoux (FOSC du 11. 11. 1980, p. 3694). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
- 15 juin 1981
Citicorp International Finance SA, succursale à Genève (FOSC du 15. 2. 1980, p. 531), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de John Thomas Fogarty, Edgar A. Giger et Walter Bucher sont radiés. George Endicott Putnam, des USA, à Londres, président, et Jean-Pierre Cuoni, de Lucerne, à Lausanne, membres du conseil d'administration, signent individuellement. L'administrateur William Adams, nommé vice-président, continue à signer individuellement. Marcel Kramer, de Galmiz, à Perly-Certoux, et Bernhard Imboden, de Saint-Nicolas, à Meyrin, signent individuellement.
- 15 juin 1981
Pêche et Navigation Coendoz SA, à Genève (FOSC du 5. 5. 1980, p. 1508). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
- 15 juin 1981
Coopers & Lybrand SA, succursale à Genève, société fiduciaire (FOSC du 18. 12. 1980, p. 531), entreprise ayant son siège à Bâle. Signature collective à deux a été conférée à: Harry Byssâth et Fritz Hof, leur procuration est radiée. Procuration collective à deux, sauf entre eux, a été conférée à: André Kaufmann, de Niederwil SO, à Zoug; Aloys de Perrot, de Neuchâtel, à Genève, et Richard Waldler, de et à Zurich. Stephan A. J. Bachmann est maintenant domicilié à Lully VD.
- 15 juin 1981
Cuisines 2000 SA, à Meyrin (FOSC du 21. 10. 1980, p. 3438). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 300 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 27. 5. 1981.
- 15 juin 1981
Filtrade SA, à Genève, rue Toepffer 11bis. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 6. 1981. But: achat, vente et représentation de matières premières et de produits manufacturés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christian Seiler, de Zermatt, à Chêne-Bougeries, président, et Henri Paccard, de Prévoulop, à Coppet, secrétaire; lesquels signent individuellement.
- 15 juin 1981
Indépendance SA, à Genève, gestion de valeurs (FOSC du 17. 3. 1981, p. 834). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré.
- 15 juin 1981
Ingetex SA, à Genève, études de rentabilité (FOSC du 9. 2. 1979, p. 435). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur, libérées pour une part de fr. 50 000 par incorporation de réserves. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 5. 6. 1981.
- 15 juin 1981
Interka SARL, en liquidation, à Genève, commerce de tous articles (FOSC du 27. 2. 1979, p. 632). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
- 15 juin 1981
IRIS, Institutional Research and Investment Services SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 6. 11. 1979, p. 3510). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
- 15 juin 1981
LT Laser Technology AG (LT Laser Technology SA) (LT Laser Technology Ltd), à Zurich (FOSC du 13. 5. 1981, p. 1536). Nouveau siège: Genève, rue de Soleure 4. Nouvelle raison de commerce: **LT Laser Technology SA (LT Laser Technology AG) (LT Laser Technology Ltd)**. Statuts originaires du 12. 3. 1981. Nouveaux statuts du 9. 6. 1981. But: développement, établissement de projets, fabrication de systèmes Laser et plus particulièrement d'un système de traitement de matériel sans contact direct. Conversion de 100 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kaloyan Stoyanov, de et à Lausanne, président; Dietmar Gaedecke, d'Allemagne, à Cessy-sur-Ville (F), vice-président (insert), et Cornélia Nair, de Luthern, à Versoix; lesquels signent collectivement à deux. Hansruedi Oehler n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.
- 15 juin 1981
MKB Distribution SA, à Genève (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2538). Capital réduit de fr. 400 000 à fr. 50 000 par suite de pertes, abandon du solde non libéré et annulation de 3500 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 19. 12. 1980. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 5. 5. 1981.
- 15 juin 1981
Orinvest SA, à Genève, boulevard du Théâtre 10, chez Fidnam SA, Genève. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 6. 1981. But: investissement dans le domaine immobilier à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Markus Binggeli, de Wahlen, à Crans-près-Céligny, administrateur unique avec signature individuelle.
- 15 juin 1981
Société Immobilière Rue du Prieuré No 10, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 5. 1980, p. 1733). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
- 15 juin 1981
Sefti SA, à Genève, tous travaux d'entretien et de réparations d'immeubles (FOSC du 22. 4. 1981, p. 1218). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
- 15 juin 1981
St James Investments SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 31. 8. 1977, p. 2841). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de la Sarine sous la nouvelle raison sociale «Magnus Hiech SA» (FOSC du 10. 6. 1981, p. 1858). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.
- 15 juin 1981
Stapone Corporation SA, à Genève, coordonner les activités de «Negev Phosphate Ltd» et de ses filiales (FOSC du 18. 11. 1980, p. 3775). Nouvelle raison de commerce: **Transphos SA**. Statuts modifiés le 5. 6. 1981.
- 15 juin 1981
La Tournette SA, à Genève, participations (FOSC du 22. 4. 1981, p. 1238). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
- 15 juin 1981
Laura Ashley SA, à Genève, commerce de vêtements, etc. (FOSC du 17. 8. 1979, p. 2658). Les pouvoirs d'Anthony Marangos sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Liza Wanklyn, des USA, à Paris (F), directrice.
- 15 juin 1981
Claridge, à Genève, commerce de tous articles d'horlogerie, etc., société anonyme (FOSC du 27. 11. 1973, p. 3155). L'administrateur Robert Feurer est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.
- 15 juin 1981
Dabinovic Société anonyme, à Genève, exploitation et armement de bateaux, etc. (FOSC du 26. 4. 1968, p. 892). Naïla Dabinovic, de Genève, à Carouge, et Germaine Clément, de Grafenried, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle.
- 15 juin 1981
Diamond Shamrock-Technologies SA, à Genève, exploitation de brevets, etc. (FOSC du 3. 6. 1980, p. 1883). Les pouvoirs de Thomas E. Morton Jr. et Kanwar Singh sont radiés.
- 15 juin 1981
Diamond Shamrock Electrosearch SA, à Carouge, recherche dans le domaine de l'électrochimie, etc. (FOSC du 21. 5. 1980, p. 1733). Les pouvoirs de Thomas E. Morton Jr. et Kanwar Singh sont radiés.
- 15 juin 1981
Dow Chemical Trading SA, au Grand-Saconnex, commerce de tous produits chimiques, etc. (FOSC du 6. 2. 1979, p. 387). Jean-Flavien Lallive d'Epinaud, de et à Vandœuvre, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.
- 15 juin 1981
Finacement et Universel Ingénieur SA, à Genève (FOSC du 1. 8. 1980, p. 2586). Les pouvoirs d'Hervé P. Gavot sont radiés.
- 15 juin 1981
Société Immobilière de la Place Longemalle, à Carouge, société anonyme (FOSC du 5. 5. 1980, p. 1508). Bernard Zihlmann n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Roch, de et à Lancy, président, et Peter Winistörfer, de Bâle, à Birmensdorf ZH, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.
- 15 juin 1981
J. B. Martin, Velours, Peluches, Soieries SA, Genève, à Genève (FOSC du 11. 1. 1980, p. 115). Pierre Gruener (décédé), Bernard Lacroix, Gilles Martin et Claude de Saussure ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.
- 15 juin 1981
Pierre et Bernard SA, à Genève, cours de Rive 12. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 6. 1981. But: exploitation et commerce de salons de coiffure et de tous produits s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Wenger, d'Uebeschi, à Morges, président, et Pierre Griesinger, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.
- 15 juin 1981
Société Immobilière Saint-Jean Falaises B, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 3. 1977, p. 1035). Guy Platin n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Bernard Brun, de Lancy, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Cité 1, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.
- 15 juin 1981
Sonfco Trading SA, à Genève, toutes opérations de change, etc. (FOSC du 13. 12. 1976, p. 3558). Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 7.
- 15 juin 1981
TES Traders SA, à Genève, commerce de pétrole brut, etc. (FOSC du 22. 6. 1981, p. 2000). Signature individuelle a été conférée à Everett A. Lowe Jr, des USA, à Houston (USA), directeur.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

25 mai 1981

Chenil au Paradis, Christine Wicki, à Mervelier (FOSC du 30. 8. 1979, no 202, p. 2797). Par jugement du 22 mai 1981, le président II du Tribunal du district de Delémont a déclaré la titulaire en état de faillite.

15 juin 1981

E. Maeder & Fils, à Movelier, scierie, menuiserie, etc. (FOSC du 19. 1. 1979, no 15, p. 187). L'associé Emile Maeder a cessé de faire partie de la société par suite de décès. La maison continue entre les associés restants sous la nouvelle raison sociale: **Eric & Rémy Maeder**. La société est engagée par la signature individuelle des associés.

16 juin 1981

Laurent Membrez S.A., succursale de Delémont, à Delémont, travaux de construction, génie civil, voies ferrées (FOSC du 29. 8. 1980, no 202, p. 2889), avec siège principal à Lausanne. Roger Hofschneider et Ernest Pidoux, administrateurs, ont démissionné; leur signature est radiée. Yves Membrez (secrétaire hors conseil) est nommé également directeur-adjoint; il continue à signer collectivement à deux.

16 juin 1981

Delhyp, société coopérative de cautionnement hypothécaire, à Delémont (FOSC du 5. 7. 1979, no 154, p. 2159). Dans son assemblée générale du 11 juin 1981, la société a modifié ses statuts sur les points suivants: La société a pour but de cautionner des prêts et des crédits garantis par gages immobiliers, sur des immeubles situés dans les cantons du Jura, Berne, Fribourg et Neuchâtel. Elle peut également cautionner des prêts et des crédits garantis par gages immobiliers, sur des immeubles situés dans d'autres cantons pour autant que le débiteur ait son domicile dans les cantons du Jura ou de Berne. Elle peut aussi prendre toutes mesures dans l'intérêt de la société et des bénéficiaires de cautionnement. L'administration se compose désormais de 5 à 7 membres. Nouvelle adresse: route de Bâle 78.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung der 124 Anteilscheine des Coop Anlagefonds Fifty-Fifty mit Jahrescoupons per 1980 und folgende, gemäss nachfolgender Spezifikation, wird begehrt:

- 4 Zertifikate zu 25 Anteilen,
Nrn. 930532, 930516, 930524, 930527 = 100 Anteile;
- 4 Zertifikate zu 5 Anteilen,
Nrn. 806569, 806771, 806772, 806740 = 20 Anteile;
- 4 Zertifikate zu 1 Anteil,
Nrn. 630818, 633310, 634316, 635437 = 4 Anteile.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 19. Juni 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 29. Dezember 1981, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (P 122/81) (1050)

4051 Basel, den 23. Juni 1981

Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 3000.-, angegangen am 19. Juli 1945, haftend auf dem Grundstück Nr. 545 GB Eschenbach, beim Bahnhof, Plan I, im 1. Rang.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst wird er kraftlos erklärt. (1056)

6280 Hochdorf, den 23. Juni 1981

Der Amtsgerichtspräsident:
Meier

Es wird vermisst:

1 Eigentümerschuldbrief vom 6. April 1966 im Betrage von Fr. 5000.-, Belege Serie III/5031, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft GB Niederbipp Nr. 1399, des Hunkeler-Preiser Hermann, Niederbipp. Gläubiger war Wenger-Brunner Gotfried, Fabrikarbeiter, Niederbipp.

Der allfällige Inhaber des Titels wird hiermit aufgefordert, denselben, innert einem Jahr, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufs an, dem Richteramt Wangen vorzulegen, andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (1054)

4705 Wangen an der Aare, den 23. Juni 1981 Der Gerichtspräsident

Vermisst wird das Namenssparteil Nr. 03-008.532-02 der Zuger Kantonalbank, mit einem Saldo von Fr. 9574.35. Der Besitzer dieses Sparheftes wird aufgefordert, es bis Ende Dezember 1981 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (1055)

6301 Zug, den 23. Juni 1981

Kantonsgerichtspräsidentium Zug

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur, no 645 380, créé le 20 février 1973, créancier de fr. 1918.85, propriété de Mme Emma Berdoz-Durscher, est sommé de me le produire jusqu'au 15 janvier 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1051)

1003 Lausanne, le 23 juin 1981

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur, no 316 424, créancier de fr. 48 818.75, créé le 18 juin 1979, propriété de M. Jean Tauxe-Delacretaz, est sommé de me le produire jusqu'au 15 janvier 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1052)

1003 Lausanne, le 23 juin 1981

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur, no 316 887, créancier de fr. 1846.80, créé le 12 décembre 1978, propriété de Mme Stéphanie Tonnetti, est sommé de me le produire jusqu'au 15 janvier 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1053)

1003 Lausanne, le 23 juin 1981

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal hat am 22. Juni 1981 den Schuldbrief vom 20. November 1970 per Fr. 15 000.-, lastend auf Grundbuch Matzendorf Nr. 422 und 629 als Gesamtpfand im 2. Rang, lautend auf die Solothurner Kantonalbank, Filiale Balsthal, als Gläubigerin, und Rudolf Ernst Fluri, 1942, in Matzendorf, Unterdorf, als Schuldner, kraftlos erklärt. (1049)

4710 Balsthal, den 22. Juni 1981

Der Amtsgerichtsschreiber
von Balsthal:
Latscha

Le président du Tribunal civil du district de Vevey, par décision du 19 juin 1981, a prononcé l'annulation des cédules hypothécaires au porteur suivantes, constituées par Jean Jatou et Ferro Zanchi: cédule de fr. 40 000.- du 27 mai 1949, inscrite au registre foncier de Vevey sous no 189.189;

cédule de fr. 15 000.- du 12 décembre 1948, inscrite au registre foncier de Vevey sous no 189.190;

cédules grevant l'immeuble dont Anne-Lise Péclard, Philippe Jatou, Renzo et Pierre Zanchi sont propriétaires à Vevey, rue du Simplon 1 et 3. (1041)

1800 Vevey, le 19 juin 1981

Le greffier:
M. Guenot

Le 23 juin 1981, le président du Tribunal de Vevey a prononcé l'annulation du carnet d'épargne au porteur, no 1753, créé par la Caisse Raiffeisen, de Corsier-Corseaux. (1057)

1800 Vevey, le 23 juin 1981

Le président:
D. Contomanolis

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations
du 16 avril 1947/15 mars 1971)

Les autorisations de liquidation suivantes ont été délivrées:

Liquidations partielles

Mme Dominique Rakowski-Raymond, meubles et objet d'art de Chine «La Pagode», Suppression du rayon «meubles», Interdiction de reprendre la vente de meubles jusqu'au 16 avril 1984.

Mmes Dozier & Strommer, snc., articles pour cadeaux «La Pavane», Liquidation autorisée en raison de transformation d'immeuble et de fermeture provisoire, sans interdiction.

Liquidations totales

Maison de chaussures Walder S.A., rue du Marché 5, 1204 Genève (siège à Zurich), Interdiction d'ouvrir un commerce similaire jusqu'au 18 avril 1986 dans les cantons suivants: Genève, Vaud, Valais, Fribourg, Neuchâtel, Jura et Berne (districts de Moutier, Courriery et La Neuveville seulement). Cette interdiction s'étend également aux administrateurs de la société MM. Hans W. Walder, Hans-Peter Walder, Heinrich Walder et Hans Morger.

Pierre-Charles George, appareils et articles de photo et cinéma, Bourg-de-Four 28, 1204 Genève, Interdiction d'ouvrir un commerce similaire jusqu'au 30 avril 1986.

S.A. Mahyar, commerce de tapis à l'enseigne «Galerie du Grand-Quai», quai Général-Guisan 30, 1204 Genève, Interdiction d'ouvrir un commerce similaire jusqu'au 10 mars 1986. Cette interdiction s'étend aussi à M. Gabriel C. Oltramare, administrateur, et à M. Moustafa Djabbazadeh, directeur.

Isaac Chliamovitch, vêtements pour messieurs «A l'Aigle d'Or», rue de Carouge 46, 1205 Genève, Interdiction d'ouvrir un commerce similaire jusqu'au 23 mars 1986.

M. et Mme Guy Mieucci, «Guy-Fourrures», rue des Corps-Saints 3, 1201 Genève, Interdiction d'ouvrir un commerce similaire jusqu'au 12 avril 1986. (A823)

1211 Genève, le 23 juin 1981

Département de l'économie publique

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni
del 16 aprile 1947/15 marzo 1971)

La signora Storelli Sonya è autorizzata a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel suo negozio di abbigliamento situato in via Gottardo 40, a Murialto.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 1° ottobre 1986. (A824)

6501 Bellinzona, il 26 giugno 1981

Dipartimento dell'economia pubblica

Rawoba, Aktiengesellschaft für rationellen Wohnungsbau, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 26. Mai 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Liquidatorin anzumelden. (A825)

4001 Basel, den 22. Juni 1981

Die Liquidatorin:
Testor Treuhand AG
Rittergasse 35, 4001 Basel

Medi-Progress GmbH in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 18. Juni 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist, ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A826)

6300 Zug, den 18. Juni 1981

Medi-Progress GmbH in Liquidation, Zug
Der Liquidator: Dr. R. Zollikofer, Rechtsanwalt
Usterstrasse 9, 8001 Zürich

Magnederm SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 mai 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Marcel Paquier, à Genève, boulevard Helvétique 17, chez Netti SA. (A827)

1200 Genève, le 22 juin 1981

Le liquidateur

Société Immobilière Riant-Logis A, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 juin 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, par écrit, dans le délai d'un mois, accompagnés des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Gaston Campiche, avenue de Cour 26, 1007 Lausanne. (A829)

1007 Lausanne, le 26 juin 1981

Le liquidateur:
Gaston Campiche

Società Immobiliare Excelsia SA in liquidazione, Roveredo GR

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti in data odierna ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso lo studio Dott. Luigi Ottaviani, via al Forte 3, 6901 Lugano, al liquidatore, signor Rolf Weibel, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (A828)

6901 Lugano, il 22 giugno 1981

Il liquidatore:
f. to R. Weibel

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

OWI Stereo-Electronic AG in Liquidation, in Rheineck

Wenn uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung an der Eintragung obgenannter Aktiengesellschaft geltend gemacht wird, wird diese im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A822)

9001 St. Gallen, den 22. Juni 1981

Handelsregisteramt
des Kantons St. Gallen

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Freihandelsverordnung

Änderung vom 24. Juni 1981

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

I
Die Freihandelsverordnung vom 28. März 1973 wird wie folgt geändert:

Ingress Abs. 2 erster Teil

...
in Ausführung der Artikel 3-6 des Übereinkommens vom 4. Januar 1960 zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation ...

Anhang

Fussnote zu Tarif-Nrn. 2203.08/14, Kolonne EFTA

2203.08/14: Mit einem Stammwürzegehalt von je Hektoliter
- über 13,5 Gewichtsprozent (Starkbier) Fr. 14.50
- über 12 bis 13,5 Gewichtsprozent (Spezialbier) Fr. 13.60
- 12 Gewichtsprozent oder weniger (Normalbier) Fr. 12.95

NB. In den genannten Ansätzen sind der Einfuhrzoll, der Zollzuschlag und die Biersteuer (nicht aber die statistische Gebühr) eingeschlossen. Fehlen die Angaben über die Biergattung und den Stammwürzegehalt, wird die Ware zum Ansatz von Fr. 14.50 je Hektoliter verzollt.

II

Diese Änderung tritt am 1. Juli 1981 in Kraft.

24. Juni 1981 Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident: Furgler
Der Bundeskanzler: Huber

Ordonnance sur le libre-échange

Modification du 24 juin 1981

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I
L'ordonnance du 28 mars 1973 sur le libre-échange est modifiée comme il suit:

Préambule, 2e al., 1re partie

...
vu les articles 3 à 6 de la convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de libre-échange, ...

Annexe

Note de bas de page ad nos de tarif 2203.08/14, colonne AELE

2203.08/14: d'une teneur en extrait de moût de: par hectolitre
- plus de 13,5% en poids (bière forte) Fr. 14.50
- plus de 12 jusqu'à 13,5% en poids (bière spéciale) Fr. 13.60
- 12% en poids ou moins (bière normale) Fr. 12.95

NB. Les taux indiqués comprennent le droit de douane, le droit supplémentaire et l'impôt sur la bière (mais non le droit de statistique). Si les indications relatives au genre de bière et à la teneur en extrait de moût font défaut, le dédouanement a lieu au taux de Fr. 14.50 par hectolitre.

II

La présente modification entre en vigueur le 1er juillet 1981.

24 juin 1981 Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération, Furgler
Le chancelier de la Confédération, Huber

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im Mai 1981

Die Teilarbeitslosigkeit hat im Mai leicht zugenommen. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit wurden im vergangenen Monat bei den zuständigen Arbeitsämtern insgesamt 2456 Teilarbeitslose (1392 Männer und 1064 Frauen) registriert, für welche rund 95 400 Ausfallstunden ausgewiesen wurden. Im Vormonat zählte man 2217 Teilarbeitslose mit 71 400 Ausfallstunden und im Mai des Vorjahres 1456 Teilarbeitslose mit 51 400 Ausfallstunden.

Wird die Teilarbeitslosigkeit an der durchschnittlichen wöchentlichen Arbeitszeit von 44,0 Stunden gemessen, so lässt sich für die betroffenen Arbeitnehmer im Monat Mai 1981 eine mittlere Kurzarbeit von rund 20% errechnen. Im Mai des Vorjahres ergab sich eine solche von knapp 19%.

Kurzarbeit wurde im Mai 1981 von 118 Betrieben gemeldet; vor einem Monat waren es 131 und vor Jahresfrist 138. Von den Teilarbeitslosen waren 552 oder 22,5% kontrollpflichtige Ausländer gegenüber 569 oder 25,7% im Vormonat und 384 oder 26,4% im Vorjahr.

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten 196 Entlassungen (81 Männer und 115 Frauen). Kündigungen auf einen späteren Zeitpunkt wurden 292 (145 Männer und 147 Frauen) ausgesprochen. Im April 1981 stellte sich die Zahl der Entlassungen auf 172 und jene der Kündigungen auf 193 während im Mai 1980 55 Entlassungen und 165 Kündigungen gemeldet wurden.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Verordnung über die Erhöhung der Biersteuer

vom 24. Juni 1981

Der Schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Artikel 41ter Absatz 4 Buchstabe b der Bundesverfassung sowie auf Ziffer II des Bundesbeschlusses vom 21. Dezember 1967 über die Erhöhung der Zollzuschläge auf Brauerostoffen und Bier (Änderung des Generaltarifs),
verordnet:

Art. 1 Erhöhung der Biersteuer

Der Ansatz der Biersteuer auf im Inland hergestelltem sowie auf eingeführtem Bier beträgt 9,25 Rappen je Liter.

Art. 2 Aufhebung bisherigen Rechts

Der Bundesratsbeschluss vom 24. November 1971 über die Erhöhung der Biersteuer wird aufgehoben.

Art. 3 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 1981 in Kraft.

24. Juni 1981 Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident: Furgler
Der Bundeskanzler: Huber

Ordonnance majorant l'impôt sur la bière

du 24 juin 1981

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 41ter, 4e alinéa, lettre b, de la constitution; vu le chiffre II de l'arrêté fédéral du 21 décembre 1967 majorant les droits supplémentaires sur les matières à brasser et la bière (modification du tarif général),
arrête:

Article premier Majoration de l'impôt sur la bière

Le taux d'impôt sur la bière fabriquée en Suisse et sur la bière importée s'élève à 9,25 centimes par litre.

Art. 2 Abrogation du droit en vigueur

L'arrêté du Conseil fédéral du 24 novembre 1971 majorant l'impôt sur la bière est abrogé.

Art. 3 Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 1er juillet 1981.

24 juin 1981 Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération, Furgler
Le chancelier de la Confédération, Huber

Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique en mai 1981

Le chômage partiel a légèrement augmenté en mai. Selon la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, les offices du travail compétents ont enregistré 2456 personnes dans cette catégorie de chômage (1392 hommes et 1064 femmes), dont l'ensemble des horaires de travail a été réduit de quelque 95 400 heures, contre 2217 chômeurs partiels et 71 400 heures le mois précédent; les chiffres respectifs s'inscrivaient à 1456 et 51 400 en mai de l'année dernière.

Par rapport à l'horaire hebdomadaire moyen de travail, soit 44,0 heures, la réduction moyenne a atteint 20% environ en mai 1980 pour les travailleurs touchés; on avait noté presque 19% une année auparavant.

Les entreprises qui ont fait état de chômage partiel en mai 1981 étaient au nombre de 118, contre 131 le mois précédent et 138 en mai 1980. 552 chômeurs partiels, soit 22,5% du nombre total, étaient des étrangers soumis à contrôle, contre 569 ou 25,7% le mois précédent et 384 ou 26,4% l'année dernière à la même époque.

Le nombre des licenciements pour des motifs d'ordre économique s'est inscrit à 196 (81 hommes et 115 femmes). En outre, des résiliations de contrats de travail ont été signifiées pour une date ultérieure à 292 personnes (145 hommes et 147 femmes). Les nombres respectifs atteignaient 172 et 193 en avril 1981, tandis qu'ils s'élevaient à 55 et 165 en mai 1980.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Totalrevision der Bundesverfassung

Die Eidgenössische Justizabteilung veröffentlicht die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens zum

Expertenentwurf einer totalrevidierten Bundesverfassung von 1977
in zwei Publikationen:

Zusammenfassung sämtlicher Vernehmlassungen

In diesem Dokument sind sämtliche 885 Vernehmlassungen in der Originalsprache zusammengefasst und nach Problembereichen, Artikeln, Absätzen und Literas geordnet. Jedem Artikel oder Problembereich ist eine Grobzusammenfassung vorangestellt, die einen summarischen Eindruck wiedergeben soll.

Der Preis dieses vierbändigen Werkes beträgt Fr. 80.-

Systematisierte Vernehmlassungsergebnisse

Diese Publikation will einen Überblick vermitteln, welche Meinungen von wem vertreten werden. Die Ansichten der Vernehmlasser sind nach Gesamtbeurteilung, Kritik, Anregungen, Änderungswünschen und sonstigen Argumenten zusammengestellt.

Der Preis dieses einbändigen Werkes beträgt Fr. 25.-

Beide Publikationen sind zu beziehen bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern.

Révision totale de la Constitution fédérale

L'Office fédéral de la Justice publie les résultats de la procédure de consultation à laquelle a donné lieu

le projet de révision totale de la Constitution fédérale élaboré par une commission d'experts et paru en 1977.

Il s'agit de deux publications:

Résumé global des réponses

On a réuni dans ce document les 885 prises de position résumées dans leur langue originale, classées par domaines, alinéas et lettres. Chaque article ou domaine traité est précédé d'une synthèse sommaire qui permet au lecteur de se faire une première impression.

Le prix de cette publication, qui comprend quatre volumes, s'élève à fr. 80.-

Résultats systématisés

Ce document propose une systématisation de toutes les opinions émises et de leurs auteurs. Les avis des participants à la procédure de consultation ont été classés d'après les critères suivants: appréciation générale, critiques, suggestions, propositions de modification et arguments particuliers.

Le prix de ce volume s'élève à fr. 25.-

Les commandes doivent être adressées à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de Fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone (EWG - EFTA - Finnland)

Der Gemischte Ausschuss Schweiz-EWG hat am 1. Juni 1981 die europäischen Rechnungseinheiten in den nationalen Kursen neu festgesetzt. Gleichzeitig wurde der Ausdruck «Europäische Rechnungseinheit (ERE)» durch die Bezeichnung «Europäische Währungseinheit (ECU)» ersetzt.

Damit der bisher in ERE ausgedrückte Bestand erhalten bleibt, werden die in ECU umgerechneten Höchstbeträge wie folgt festgesetzt:

	Art. 8 Abs.	bisher	neu
- Ausstellung von Formularen EUR. 2	1 b	2400 ERE	2750 ECU
- Kleinsendungen an Privatpersonen	2 a	165 ERE	190 ECU
- Reisenden- und Grenzverkehr	2 b	480 ERE	550 ECU

Durch die Erhöhung der Wertlimiten ergeben sich folgende neue Beiträge in nationaler Währung der einzelnen Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelszone (vgl. auch Ziff. 756 des D. 31):

Land	Währung	Handelswaren mit Form. EUR. 2 (vgl. Ziffern 625 und 751 des D. 31)	Privatwaren	
			Kleinsendungen (vgl. Ziffern 625 und 751 des D. 31)	Reisenden- und Grenzverkehr (vgl. Ziffern 752 des D. 31)
		2750 ECU	190 ECU	550 ECU
Belgien	Fr.	110 000	8 000	23 000
Dänemark	Kr.	21 500	1 450	4 300
Deutschland BR	DM	7 000	490	1 400
Finnland	Mk.	14 500	1 000	2 800
Frankreich	F	16 000	1 100	3 200
Griechenland	Dr.	167 000	12 000	33 000
Grossbritannien	£	1 600	110	320
Irland	ir.£	1 900	130	370
Island	Kr.	19 100	1 320	3 820
Italien	Lit.	3 320 000	230 000	665 000
Luxemburg	Fr.	110 000	8 000	23 000
Niederlande	hfl.	7 600	550	1 500
Norwegen	Kr.	18 800	1 300	3 750
Österreich	S	49 400	3 500	9 900
Portugal	Esc.	193 000	13 000	38 000
Schweden	Kr.	16 500	1 200	3 300
Schweiz	Fr.	6 300	440	1 300

Das durch die Eidg. Oberzolldirektion herausgegebene Dokument D. 31 «Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone» wird bei nächster Gelegenheit entsprechend ergänzt.

Eidg. Oberzolldirektion

Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange (CEE - AELE - Finlande)

Le Comité mixte Suisse-CEE a nouvellement fixé, avec effet au 1er juin 1981, la valeur des Unités de compte européennes en monnaie nationale. A la même occasion, le terme «Unité de compte européenne (UCE)» a été remplacé par la mention «Unité de change européenne (ECU)».

Pour maintenir à son niveau actuel la valeur exprimée jusqu'ici en UCE, on a fixé comme il suit les montants maximums convertis en unités de change européennes:

	Art. 8 alinéa	ancien	nouveau
- délivrance de formulaires EUR. 2	1 b	2400 UCE	2750 ECU
- petits envois adressés à des particuliers	2 a	165 UCE	190 ECU
- trafics des voyageurs et de frontière	2 b	480 UCE	550 ECU

La majoration des valeurs limites entraîne les nouveaux montants suivants en monnaie nationale des Etats membres de la zone européenne de libre-échange (cf. chiffre 756 du D.31):

Monnaie		Marchandises commerciales		Marchandises privées	
		avec form. EUR. 2 (cf. chif. 625 et 751 du D.31)	Petits envois (cf. chif. 625 et 751 du D.31)	Trafics des voya- geurs et frontière (cf. chif. 752 du D.31)	
		2750 ECU	190 ECU	550 ECU	
Autriche	S	49 400	3 500	9 900	
Belgique	Fr.	110 000	8 000	23 000	
Danemark	Cour.	21 500	1 450	4 300	
Finnlande	Mk	14 500	1 000	2 800	
France	Fr.	16 000	1 100	3 200	
Grande-Bretagne	£	1 600	110	320	
Grèce	Dr.	167 000	12 000	33 000	
Irlande	£ irl.	1 900	130	370	
Islande	Cour.	19 100	1 320	3 820	
Italie	Lit.	3 320 000	230 000	665 000	
Luxembourg	Fr.	110 000	8 000	23 000	
Norvège	Cour.	18 800	1 300	3 750	
Pays-Bas	Fl.	7 600	550	1 500	
Portugal	Esc.	193 000	13 000	38 000	
R.F. d'Allemagne	DM	7 000	490	1 400	
Suede	Cour.	16 500	1 200	3 300	
Suisse	Fr.	6 300	440	1 300	

Le document D. 31 «Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange» publié par la Direction générale des douanes sera complété à la prochaine occasion.

Direction générale des douanes

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Schweizerische Bankgesellschaft

6 1/4 % nachrangige Optionsanleihe 1981-90 von Fr. 150 000 000

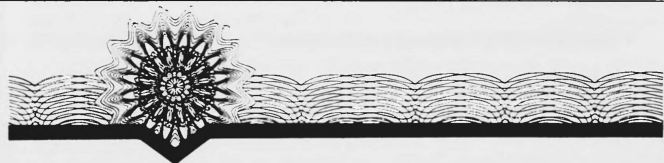
Je nach Zeichnungsergebnis bleibt eine Erhöhung auf maximal Fr. 175 000 000 vorbehalten.

Der Erlös der Anleihe dient zur Finanzierung des Aktivgeschäftes.

Titel:	Inhaberobligationen von Fr. 1000 und Fr. 100 000 Nennwert.
Coupons:	Jahrescoupons per 10. Juli.
Laufzeit:	längstens 9 Jahre; mit vorzeitiger Rückzahlungsmöglichkeit der Bank am 10. Juli 1988 zu 100 1/2 %
Liberierung:	auf den 10. Juli 1981
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg und St. Gallen
Emissionspreis:	100%
Option:	Je Fr. 1000 nom. Obligationen sind mit einem Optionschein versehen, der vom 1. Dezember 1981 bis 30. September 1986 zum Erwerb von 1 Namenaktie zum Preis von Fr. 525.- berechtigt.
Zeichnungsfrist:	26. Juni bis 1. Juli 1981, mittags
Valorennummern:	inkl. Optionschein 90.427 exkl. Optionschein 90.428 Optionschein 136.018
	Zeichnungsscheine stehen bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank zur Verfügung.



Inserate erschliessen den Markt



Società Elettrica Sopracenerina S.A., Locarno

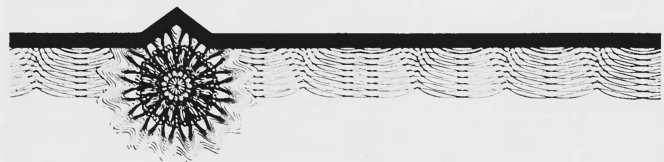
6 1/4 % Anleihe 1981-91 von Fr. 10 000 000

Der Erlös dieser Anleihe ist zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. Juli 1981 fällig werdenden 5 1/2 % Anleihe 1966-81 von Fr. 8 000 000 sowie zur Konsolidierung laufender Verbindlichkeiten bestimmt.

Titel:	Inhaberobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000 Nennwert.
Coupons:	Jahrescoupons per 15. Juli. Der erste Coupon wird am 15. Juli 1982 fällig.
Laufzeit:	längstens 10 Jahre; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft am 15. Juli 1989 oder 1990 zum Nennwert.
Konversionspreis:	100%
Konversion:	Die Inhaber von Obligationen der 5 1/2 % Anleihe 1966-81 Società Elettrica Sopracenerina S.A., Locarno, haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind ohne Coupons einzureichen.
	Es findet keine öffentliche Barzeichnung statt.
Konversionsfrist:	26. Juni bis 1. Juli 1981, mittags.
Kotierung:	an der Börse von Zürich.
Valorennummern:	5 1/2 % Anleihe 1966-81 121.595 6 1/4 % Anleihe 1981-91 121.590

Ein vollumfänglicher Emissionsprospekt wird am 26. Juni 1981 in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Konversionsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banca della Svizzera Italiana



Rheinkraftwerk Säckingen AG, Bad Säckingen

Bilanz zum 31. Dezember 1980

Aktiva	Stand	Zugänge	Abgänge	Stand	Stand
	1.1.1980	Umb- chungen (U)	Abschrei- bungen (A)	31.12.1980	31.12.1979
	DM	DM	DM	DM	TDM
I. Anlagevermögen					
A. Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte					
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten	9 691 210.—			9 691 210.—	
mit Wohnbauten ohne Bauten	2 228 420.—			2 228 420.—	
ohne Bauten	600 145.—			600 145.—	
Tiefbauten - Wasserbauliche Anlagen	170 064 441.—			170 064 441.—	
Maschinen und maschinelle Anlagen	67 121 737.—	+ 6 376.—U 65 649.—	17 782.—A	67 193 762.—	
Betriebs- und Geschäftsausstattung	44 856.—	23 390.—		50 464.—	
Anlagen im Bau und Anzahlungen auf Anlagen	202 190.—	- 6 376.—U 174 300.—	15 332.— 6 246.—A	354 782.—	
Konzession, Lizenzen und ähnliche Rechte	410 327.—	5 000.—		409 081.—	
	250 363 326.—	268 339.—	15 332.— 24 028.—A	250 592 305.—	
B. Finanzanlagen					
Wertpapiere des Anlagevermögens	900.—			900.—	
Ausleihungen mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren	270 555.81		26 822.10	243 733.71	
- davon DM 185 430.30 durch Grundpfandrechte gesichert					
- davon DM 38 532.— gemäss § 89 AktG -	250 634 781.81	268 339.—	42 154.10 24 028.—A	250 836 938.71	250 635
II. Umlaufvermögen					
A. Vorräte					
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe				110 643.18	104
B. Andere Gegenstände des Umlaufvermögens					
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen		6 608.22			1
Kassenbestand und Postcheckguthaben		283.43			2
Guthaben bei Kreditinstituten		80 702.96			104
Forderungen an Aktionäre aus Lieferungen und Leistungen		14 294 217.30			5 256
Sonstige Vermögensgegenstände		338 465.78		14 720 277.69	952
III. Rechnungsabgrenzung					
Emissionskosten aus Darlehen		231 000.—		235 851.—	349
Sonstige		4 851.—		265 903 710.58	257 403

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1980

	DM	1980 DM	1980 DM	31.12.1979 TDM
Umsatzerlöse			21 498 762.57	21 841
Andere aktivierte Eigenleistungen			73 212.01	43
Gesamtleistung			21 571 974.58	21 884
Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie für bezogene Waren			971 307.59	653
Rohertrag			20 600 666.99	21 231
Erträge aus anderen Finanzanlagen		9 753.49		
Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge		2 259.61		
Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen		45.—		
Sonstige Erträge		364 297.59		
- davon ausserordentliche DM 157 082.42			376 355.69	844
			20 977 022.68	22 075
Löhne und Gehälter		1 794 381.52		1 674
Soziale Abgaben		212 651.57		200
Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung		382 218.76		552
Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte		8 171 576.—		8 188
Zinsen und ähnliche Aufwendungen		4 065 356.75		4 799
Steuern		2 216 827.82		2 479
a) vom Einkommen, Ertrag und Vermögen	2 216 827.82			1
b) Sonstige	1 348.60	2 218 176.42		1
Sonstige Aufwendungen		2 027 661.66	18 872 022.68	2 077
Jahresüberschuss			2 105 000.—	2 105
Einstellung in die gesetzliche Rücklage			105 000.—	105
Bilanzgewinn			2 000 000.—	2 000

Pensionszahlungen im Geschäftsjahr 1980 = DM 62 411.42
Voraussichtliche Zahlungen in den folgenden fünf Geschäftsjahren
103,71%, 103,71%, 103,71%, 103,71%, 103,71% dieses Betrages.

Bad Säckingen, den 6. März 1981

Rheinkraftwerk Säckingen Aktiengesellschaft
Der Vorstand

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht entsprechen nach unserer pflichtmässigen Prüfung Gesetz und Satzung.

Freiburg, den 8. April 1981

Süddeutsche Revisions- und Treuhand-GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Dr. W. D. Hoffmann, Wirtschaftsprüfer
Leisinger, Wirtschaftsprüfer

Passiva	Stand	Stand	Stand
	31.12.1980	31.12.1980	31.12.1979
	DM	DM	TDM
I. Grundkapital			
		50 000 000.—	50 000
II. Gesetzliche Rücklage			
Einstellung aus dem Jahresüberschuss	1 410 000.—	105 000.—	1 515 000.—
			1 410
III. Wertberichtigungen auf das Anlagevermögen			
	Stand	Zuführung	Abgänge
	1.1.1980	DM	DM
	DM	DM	DM
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte			
mit Geschäfts- und Betriebsbauten	3 248 480.—	251 709.—	3 500 189.—
mit Wohnbauten	667 175.—	45 867.—	713 042.—
Tiefbauten - Wasserbauliche Anlagen	49 518 844.—	4 016 983.—	53 535 827.—
Maschinen und maschinelle Anlagen	49 191 243.—	3 832 989.—	53 024 232.—
	102 625 742.—	8 147 548.—	110 773 290.—
			102 626
IV. Heimfallverpflichtung			
			3 729 000.—
			3 408
V. Rückstellungen			
Pensionsrückstellungen	2 540 852.—		
Andere Rückstellungen	88 600.—	2 629 452.—	2 476
VI. Verbindlichkeiten mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren			
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten			
Schuldscheindarlehen	SFr. 78 000 000.—		87 561 600.—
- davon vor Ablauf von vier Jahren fällig	DM 70 869 600.—		
Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären			
- davon vor Ablauf von vier Jahren fällig	DM 5 000 000.—		5 000 000.—
			5 000
VII. Andere Verbindlichkeiten			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen			
	126 518.69		67
Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären			
	421.99		
Sonstige Verbindlichkeiten			
	2 568 392.90	2 695 333.58	2 854
VIII. Rechnungsabgrenzung			
Sonstige	35.—		35.—
IX. Bilanzgewinn			
		2 000 000.—	2 000
		265 903 710.58	257 403

Staatskommissare

Deutschland Ministerialdirigent Werner Kienzle, Stuttgart

Schweiz Dr. Jörg Ursprung, Regierungsrat, Suhr AG

Aufsichtsrat

Dipl.-Kfm. Dr. Hugo Rhein, Vorsitzender, Direktor, Pfinztal
Dr. iur. Reinhard Isler, stellv. Vorsitzender, Direktor i.R., Zürich
Dr. iur. Hans Bachmann, a. Stadtrat, Winterthur
Hans Rudolf Baumann, a. Grossrat, Kirchleerau
Dipl.-Ing. Bruno Bretscher, Direktor, Niederrohrdorf
Dr. med. vet. Isidor Bürgi, Grossrat, Frick
Professor Dr.-Ing. Rudolf Guck, Direktor, Karlsruhe
Ernst Haller, a. Nationalrat, Windisch
Dipl.-Ing. Wilhelm Leitner, Direktor i.R., Karlsruhe (bis 31.12.1980)
Dipl.-Ing. Heinz Lichtenberg, Direktor, Waldbronn
Dipl.-Ing. Eduard Schwimg, Direktor, Rheinfelden
Dipl.-Ing. Otto Zickwolf, Direktor, Bad Krozingen

Arbeitnehmervertreter

(gem. Gesetz für die deutsch-schweizerischen Grenzkraftwerke vom 13.5.1957, veröffentlicht im Bundesgesetzblatt 1957 II, S. 262)
Hans Baumgartner, Stein AG
Hans-Peter Rohde, Bad Säckingen

Vorstand

Dr. iur. Heinz Dreher, Karlsruhe
Dipl.-Ing. Erich Heimlicher, Baden

Gemäss § 178 Abs. 1 Nr. 3 AktG wird mitgeteilt:

Die ordentliche Hauptversammlung vom 30. April 1981 hat beschlossen, aus dem Bilanzgewinn des Jahresabschlusses 1980 in Höhe von DM 2 000 000.— eine Dividende von 4% auf das Grundkapital von DM 50 000 000.— auszuschütten.

Der Vorstand

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 9. Juli 1981, 9.15 Uhr, im Kino Seehof, Schmidgasse 8, Zug.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes pro 1980/81 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 30. April 1981 und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.
6. Diverses.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1981, der Bericht der Revisoren und der Geschäftsbericht pro 1980/81 mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft, Chamerstrasse 79, 6300 Zug, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorlegung der Aktien oder anderer genügender Ausweise über deren Besitz bis und mit 6. Juli 1981 bei den nachstehenden Banken bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht erhältlich ist:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Bank Leu AG, Zürich
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
Rüegg Bank AG, Zürich
Herren A. Sarasin & Cie., Basel und Zürich
Banca Unione di Credito, Lugano

sowie bei deren sämtlichen
schweizerischen Niederlassungen

Eine Anzahl reservierter Parkplätze steht in der Parkgarage der EPA, Nähe Bahnhof, zur Verfügung.

Zug, den 26. Juni 1981

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Ing. M. Kohn

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 9. Juli 1981, 10.45 Uhr, im Kino Seehof, Schmidgasse 8, Zug.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes pro 1980/81 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 30. April 1981 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.
6. Diverses.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1981, der Bericht der Revisoren und der Geschäftsbericht pro 1980/81 mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft, Chamerstrasse 79, 6300 Zug, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung für die Aktien Serie I können gegen Vorweisung der Titel oder anderer genügender Ausweise über deren Besitz bis und mit 6. Juli 1981 bei den nachstehenden Banken bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht erhältlich ist.

Die Ausgabe der Eintrittskarten für die Namenaktien Serie II erfolgt ausschliesslich am Sitz der Gesellschaft. Die Karten können bis zum 6. Juli 1981 für die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre bezogen werden. Das Aktienregister bleibt für die Übertragung von Aktien Serie II vom 26. Juni bis und mit 9. Juli 1981 geschlossen.

Kartenausgabestellen

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Bank Leu AG, Zürich
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
Herren A. Sarasin & Cie., Basel und Zürich
Banca Unione di Credito, Lugano

sowie bei deren sämtlichen
schweizerischen Niederlassungen

Eine Anzahl reservierter Parkplätze steht in der Parkgarage der EPA, Nähe Bahnhof, zur Verfügung.

Zug, den 26. Juni 1981

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. h. c. H. Kung

Phoenix Invest AG, Zürich

Die Vorzugs- und Stammaktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung unserer Gesellschaft

auf Mittwoch, den 8. Juli 1981, nachmittags 15 Uhr, ins Hotel Savoy, Poststrasse 12, Zürich 1, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1980; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entgegennahme der Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle betreffend Verwendung des Reingewinnes und Beschlussfassung darüber.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Statutarische Wahlen.

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft, St.-Peter-Strasse 1, 8001 Zürich, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Hauptsitz Zürich, sowie deren Niederlassungen bis zum 6. Juli 1981 bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht sind vom 26. Juni 1981 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 26. Juni 1981

Der Verwaltungsrat

Gulf Timber Ltd. in Liq., Zug

Ordentliche Generalversammlung

Die Aktionäre der Gulf Timber Ltd. in Liq. werden zur ordentlichen Generalversammlung einberufen auf Dienstag, den 7. Juli 1981, um 14 Uhr, an der Beethovenstrasse 1, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz 1980.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung und der Liquidation.
4. Varia.

Die Jahresrechnung der Kontrollstellenbericht liegen für die Aktionäre ab dem 26. Juni 1981 an der Beethovenstrasse 1, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

Luftseilbahn Reusch (Gsteig) – Cabane des Diablerets AG, Gsteig

Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 17. Juli 1981, 20.30 Uhr, im Restaurant der Talstation Reusch.

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Oktober 1980.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1980.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1980 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
5. Wahlen:
 - a. Verwaltungsrat;
 - b. Kontrollstelle.
6. Orientierung Skilift Hohmad und weitere Projekte.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Kontrollstellenbericht liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Santschi Data-Treuhand AG, 3780 Gstaad, auf.

Die Teilnahme an der Generalversammlung ist nur gegen Vorweisung einer Zutrittskarte oder der Aktien möglich.

Luftseilbahn Emmetten–Stockhütte AG Emmetten

Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 10. Juli 1981, 15 Uhr, im Berggasthaus Rinderbühl, Emmetten.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler.
2. Protokoll der 12. Generalversammlung vom 9. Juli 1980.
3. Jahresrechnung 1980.
4. Bericht der Kontrollstelle, Abnahme der Jahresrechnung 1980 und Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle auf 2 Jahre.
6. Diverses.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft in Emmetten (Talstation) und bei der Nidwaldner Kantonalbank, in Stans, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei der Nidwaldner Kantonalbank, in Stans, bezogen werden.

Die Eintrittskarte zur Generalversammlung berechtigt am Versammlungstag zur Gratisfahrt Emmetten-Rinderbühl retour.

Dividendencoupon Nr. 14 pro Aktie berechtigt zum Bezuge eines Punkteabonnements zu Fr. 30.– statt Fr. 50.–, gültig für Gondelbahn und Skilifts, zu beziehen bei der Talstation.

6376 Emmetten, den 22. Juni 1981

Der Verwaltungsrat

Kraftübertragungswerke Rheinfelden Aktiengesellschaft, Rheinfelden (Baden)

(Valoren-Nummer 339 039)

Dividendenbekanntmachung

Die ordentliche Hauptversammlung unserer Gesellschaft am 25. Juni 1981 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1980 eine Dividende von DM 6.50 je Aktie im Nennwert von DM 50.– bzw. von DM 65.– je Aktie im Nennwert von DM 500.– auszuschütten.

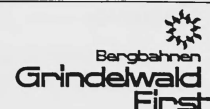
Die Dividende wird ab 26. Juni 1981 nach Abzug von 25% Kapitalertragssteuer ausbezahlt. In der Schweiz erfolgt die Auszahlung gegen Einreichung des Gewinnanteilscheines Nr. 24 durch folgende Banken und ihre schweizerische Niederlassungen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel

Die Auszahlung in der Schweiz erfolgt in Schweizer Franken unter Umrechnung der Deutschen Mark zum Kurs am Tage der Einreichung.

Rheinfelden (Baden), im Juni 1981

Der Vorstand



Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. Juni 1981 gelangen die

Coupons Nr. 29 der Aktien zu nom. Fr. 100.– mit
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer

Fr. 7.–
Fr. 2.45

mit netto Fr. 4.55

zur Einlösung. Die Dividenden-Coupons können bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, und bei ihren sämtlichen Zweigniederlassungen eingelöst werden.

«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft

Gemäss Beschluss der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Dividenden-Coupon für das Geschäftsjahr 1980 (Coupon Nr. 7) mit Fr. 46.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, d. h. mit netto Fr. 29.90 ab Freitag, den 26. Juni 1981

bei unserer Gesellschaftskasse in Winterthur
bei unseren Regionaldirektionen in der Schweiz
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und allen ihren Niederlassungen
eingelöst. Folgende Titel sind dividendenberechtigt:

Inhaberaktien: Nr. 1 bis 154 381
Namenaktien: Nr. 1 bis 512 053
alle Partizipationsscheine

Winterthur, den 25. Juni 1981

«Winterthur»
Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft

Vigier Cement AG, Luterbach

Ausschüttung auf Partizipationskapital für das Jahr 1980

Die Generalversammlung vom 12. Juni 1981 hat die Ausschüttung für das Geschäftsjahr 1980 auf Fr. 15.- brutto je Partizipationsschein festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt ab 29. Juni 1981 gegen Einreichung von Coupon Nr. 2, unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit netto Fr. 9.75 bei den Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt.

Für je 10 Partizipationsscheine wird ein Gratis-Partizipationsschein ausgegeben.

Die Zahlstelle besorgt nach Möglichkeit den Kauf und Verkauf von Anrechten. Für den Bezug von Gratis-Partizipationsscheinen ist Coupon Nr. 3 einzureichen bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Solothurn, sowie dem Hauptsitz Zürich und sämtlichen Niederlassungen.

Säntis-Schwebebahn AG, Urnäsch

Dividenden-Auszahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. Juni 1981 gelangen für die Stamm- und Prioritätsaktien folgende Dividenden zur Auszahlung:

	Ordentl. Dividende Fr.	Super Dividende Fr.	Total Fr.
Stammaktien A Coupon Nr. 40	20.-	45.-	65.-
Stammaktien B Coupon Nr. 9	20.-	45.-	65.-
Prioritätsaktien Coupon Nr. 37	20.-	45.-	65.-

abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer

Die Coupons werden eingelöst durch die Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank, Herisau, und die Schweizerische Kreditanstalt, St. Gallen.

Herisau, den 23. Juni 1981

Säntis-Schwebebahn AG
Geschäftsleitung Herisau

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates erhalten die Aktionäre gegen Abgabe Coupon Nr. 26 unserer Aktien

an den Billettschaltern der Tal- und Bergstation ein Abonnement mit unbeschränkter Gültigkeitsdauer zum reduzierten Preis von Fr. 15.- (statt Fr. 20.-). Die Einlösung der Coupons erfolgt bis 30. Juni 1982.

Adliswil, den 28. April 1981

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg

Schweizer Inhabertzertifikate für Aktien Italcementi Fabbriche Riunite Cemento S.p.a., Bergamo

Dividendenzahlung

Die Gesellschaft zahlt für 1980 eine Dividende von Lit. 1000.-, ergebend abzüglich 30% Quellensteuer Lit. 700.- netto pro Aktie.

Der Coupon Nr. 23, der von den unterzeichneten Banken ausgegebenen Inhabertzertifikate wurde per 26. Juni 1981 mit

Fr. 11.70 netto pro Zertifikat über 10 Aktien

zahlbar gestellt und kann bei allen Geschäftsstellen dieser Banken eingelöst werden.

Valoren-Nummer 573 078 Zert. SBV
Valoren-Nummer 573 079 Zert. SKA

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt

TEM, Téléphone Electronic Machines SA Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le vendredi 10 juillet 1981, à 14 h. 30, au siège social, chemin Rieu 12, à Genève, appelée à approuver les comptes et la gestion des exercices 1978, 1979 et 1980 avec

l'ordre du jour suivant: Opérations statutaires.

Les comptes de pertes et profits et les bilans, les rapports des contrôleurs, les rapports de gestion sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 26 juin 1981

Le conseil d'administration

Banque Extérieure d'Algérie, Alger

Emprunt à taux variable 1979-1989 de fr.s. 50 000 000

(Numéro de valeur 626 558)

Les obligations porteront intérêt à 10⁷/₁₀% p. a. durant la période du 18 juin au 18 décembre 1981 (coupon no 5 payable le 18 décembre 1981), soit un intérêt de fr.s. 52.19 par fraction de nominal fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Société des Eaux de Commugny, Mies et Tannay

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 9 juillet 1981, à la salle des sociétés de l'ancien Collège de Commugny, à 20 h. 15.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et rapports sont déposés chez le secrétaire-caissier M. Charles Rytz, route de Divonne 18, à Commugny.

Le président: J. M. Luquiers

SI Flaminia Sud Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 13 juillet 1981, à 14 h. 30, à la salle de la Caisse d'Epargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec

l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre (tél. 027 55 88 33).

Pour le conseil d'administration:
René Antille

SI Piscine du Lido Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 13 juillet 1981, à 15 h. 30, à la salle de la Caisse d'Epargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec

l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre (tél. 027 55 88 33).

Pour le conseil d'administration:
René Antille

Prematex SA, Morges

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le lundi 6 juillet 1981, à 11 h., au siège de la société.

Ordre du jour: Elections au conseil d'administration.

Morges, le 24 juin 1981

Le conseil d'administration

Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi

Avviso di convocazione

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 8 luglio 1981, alle ore 17.15, presso la sede sociale in Locarno, via Franzoni 1.

Ordine del giorno:

1. Approvazione del rapporto di gestione, dei conti e bilancio 1980 e scarico all'amministrazione.
2. Nomine statutarie.
3. Eventuali.

Il rapporto di gestione, i conti e il bilancio 1980 nonché il rapporto dell'ufficio di revisione sono depositati presso la direzione della società in Locarno.

Locarno, il 19 giugno 1981

Il consiglio di amministrazione

Aut. Telefon- beantworter

bei Barzahlung / 5%
Hörprobe: 01/69 42 40
Verkauf: 01/251 46 32



Refrigidis- seurs et déshumi- dificateurs

C'est une spécialité
ANSON. Dès fr. 1050.-
Pour caves, entrepôts,
abris, etc. Demandez
une offre.
ANSON SA 8003 Zurich
Aggrégation: 58 01 35 96 12
1003 Louanne 021 22 92 88

Das Sparheft Nr. 1270-09780-0, ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Stäfa, mit einem Guthabensaldo von Fr. 2379.50, wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Einmalige Gelegenheit

Im Winter- und Sommerkurort Beatenberg (Schmocken) verkaufen wir neuerstellte, komfortable, ruhig und sonnig gelegene

2- bis 3-Zimmer- Eigentumswohnungen mit Einstellhallenplatz

Wunderbare Sicht auf See und Berge, unweit sämtlicher Sportanlagen, Skilifte und den grosszügig angelegten Wandergebieten. Übergabetermin per 15. August oder nach Vereinbarung.

Interessenten melden sich unter Chiffre S 900685 an Publicitas, 3001 Bern.



Inserate erschliessen
den Markt